

RE ETELA

YUROPA

LE JERUSALEMA

Mokwadi Ke S.M. MOLEMA

na

Bantu Past & Present-

Life and Health

Ethics & Politics

Chief Moroka

Mose (in the Press)

Sukwalesa

P. B. Cox

Maafeking

Jaale maleba, re bua ka dinyaga tsa bo 1914 jalo jalo - fa metho a ne a eletsa go ya moseja, e ne a kwalela beera Thomas Cook & Son kwa Kapa fela, a reka tikete ya sekepe ka £15 go tsamaya ka Tourist ~~kgotsa~~ (class II) kgotsa £30 go tsamaya ka Class I. go ya Southampton, a ba a sweditse ~~a be a sweditse~~ paakanyo.

Gompiene maemo ke a sele me mafatshing etlhe. Metho e tshwanetse go ipolela le go kopa ^P raseporote mo ^P pusong.

Kantlha ya ditiro tse dintsi tsa ^P Buse metho ye e nang le maikaelele a go eta ^h fa a le botlhale, e kopa dikwalo tsee tsa mosepele nako e telele pele ga letsatsi je e ikaeletseng go bethologa ka jone, e ka nna dikgwedi di le tharo kgotsa di le nne, ka ruse ~~eja~~ tshwanetse go fareloganya batho, go thusa ba ba e thusang, le go kganelwa ba ba e kgoreletsang, go fareloganya mabele le mmoko. Tiro eo e dirwa ke mapedisi le barongwa ba ^P buse go tihetihomisa maemo ~~z~~ le maitsee a ba ba kopang di-paseporote, mme e tsaya lebaka.

~~N~~ Fa metho a setse a benye tetele^k o tshwanetse

1. Go phimola melate yetlhe ya makgethe a ^P buse a a mo ~~100~~ lebaganyeng.
2. Go beleka madi mangwe (deposit) a ka nna £100 mo Pusong a e ka reng ^h fa a kaletswe ~~kgotsa~~ kgotsa a diragalelwa ke sengwe kwa moseja a thusiwa ka ene.
3. Go tihabiwa sekgwaripane kgotsa go entwa- go mo sireletsa le go sireletsa batho ba e ~~h~~ tla^a tihakatihakanang le bone.
4. Go reka tikete ka madi a manatsi go feta a dinyaga tsa maleba
Class I - £200 go ya le go boa,
Class II (Tourist) £100 go ya le go boa.

I . MOSEPELE WA-GO BOTHOLOGA MO-S.-AFRIKA.

3

MAFIKENG: Sekepe sa rona se ne se lebagantswe go belola mo Cape Town ka letsatsi ja 21 Phukwi 1961, mme ya re pelepele ga nako eo, go sa ntse go setse dikgwedi di le thare ka kopa dipampiri tsa mesepele (passports) me rusong, mme yare re se na ge diragatsa ditire tse di tshwanetseng bathe botlhe, le ge araba dipetse tse di lebagangeng botlhe ba ba kopang dipampiri tsee, ra di amogela.

Re tsogile maphakela a magole go le Lwa-boraro kgwedi ya Phukwi e tloa 19, ra bafa ka lepetlapetla, mme erile re tsena kwa steišene sa terena ra fitlhela e setse e tsamaile go ya Cape Town. bakgakala jwa dimaele di le 40 Ra e tabogela ka motor van, mme ra e tshwara/kwa Kraaipan ka betshe-tshe, re sa solofela. Lefa gentse jale ra tsamaya sentle. Ra hana ipena re feta Huhudi (Vryburg) le Teemane (Kimberley) le Deaar le Daufort West le Worcester re be re gorega kwa Cape Town ka Lwa-bone. La

feditse.

CAPE TOWN.

Re gorogetse kwa Tafelberg Hotel. E rile ka Lwa-botlhano ya bo e le letsatsi ja lepotlapotla ja go baakanya madi mo dibankeng, go dira di "Travellers' Cheques", le go raka dithekete tsa mosepele, lego supa thoto ya rona kwa tlung ya di 'Customs', mme tiro e yotlhe ra e swetsa fela ka 2.30, sekepe sone se tshwanetse go bolola ka 3.30 p.m. Re sa solofela, re fufutse, re iapiile ra palama pendennis. Ra newa kamore (Cabin) e ntle ya batho ba le bararo, e na lefensetere (porthole) e e buciang kwa ntle, le tafole, le dressing table, le di-wardrobe di le pedi, le dijana tse di tihapeiang. Ra tia go felegediwa ke ditsala tsa rona, boora Williams ditlogolo tsa mosadi wame tsoora Hommei ba ba agileng kwa Stellenbosch.

E rile sekepe se bothologa mo Cape Town, thaba ya gone/ya Table Mountain e e go gola go 3,549 ft ya iponatsha bontle jwa gone sentle. Fa motho a le kwa lewatlang a lebagane nayo, ka fa molemeng e bidiwa Devil's Peak, kafa letsogong je le jang e bidiwa Signal Hill le Lions Head.

Metse wa Cape Town o simolotse ke Jan van Riebeeck ka 1652. Ke legae ja parlamente; baagi ba gone ke batho ba le 650,000.

~~PENDENNIS CASTLE: Sekepe se re ne re se palame ke sengwe sa dikepe tse di kgoiwane tsa Union Castle Line Co Ltd. Se~~

PENDENNIS CASTLE: Sekepe se re ne re beeletse manno mo go sone ra ba ra se palama se ~~pk~~ bidiwa Pendennis Castle. Molaudi wa sone (Commander ke H.A.Dellier). Ke sengwe sa dikepe tse di kgoiwane tsa Union Castle Line Co. ltd. Se bekete be 28,582 tons. Palo ya batho ba re ne re palame le bone e ne e le 500 kwa ntle ga balaudi, batsamaisi le badiredi ba sone ba botlhe e ne e ka nna~~ng~~ batho ba le 250.

Dikepe tse dingwe tse di kgoiwane tsa kopano (company) ya Union Castle Line ke Edinburgh Castle , rreteria Castle , Transvaal Castle le Windsor Castle .

7. Erile sekepe sa rena se bothologa ra ikutlwa re itumetse fa re fentse mathata a re ne re lebaganye nae a ge ipaakanya, a ge tlogela ditiro tsa rena le metibelanyana wa rena , mme re kgonne ge diragatsa maikaelelo a rona a ge eta, mme gape ra tlelwa ke mogopole wa khutsa-falo gore a jaana o ga se kgotsa mosepele wa rena wa befele go tswa mo ga rena , mo Mafikeng le mo South Afrika.

Ka bonako re se^{na} ge bolela mo Cape Town ra lebelo setlhakenyana sa Robben Island ntlheng ya letsego ja molema dimaele di le nne go tswa mo Cape Town. Lefath^henyana je e kile ya^hne e le kgolegelo. Jaana Makana, mogale wa Maxhosa o kile a kganelelwa gone ka 1820, le Sigcau kgesi ya Ma-rende le ene e kile a golegwa gone ka 1884, le dikgesi tse dingwe tsa Bantse^h morago ga moo. Morago^h (1905) Robben Island o ne a lomolelwa go nna legae le sepatala sa balepera , mme morago gape jaana, go dirilwe kgolegelo ya batsuelodi ba Puse .

LEWATLENG : Erile metse wa Cape Town, le thaba ya yone ya Table Mountain di se^{na} ge nyelela mo bekgakaleng re se ka ra tlhola re bona sepe fa e se bodiba jwa lewatle fela - metse a matalatala, a e ysare^h gongwe a nne masetlha, a tloge a fetole mmaia gape a nne mabududu , metse a a sunang, a a phokang masule, a ntse a lekelela sekepe, a se tsholetsa kwa pele , a se tsholetsa kwa morago, a tloge a se tsholetse ka^hfa letlhak^haring jwa letsego je le jang, jaaneng a se tsholetse ka^hfa letlhak^haring jwa letsego ja molema. A sekasekane ~~xxx~~ naso mo ge dirang gore batho ba le bantsi ^{ba tsethekele,} ba palelwe ke ge tsamaya sentle, ba bangwe ba ferege sebete , ba bangwe ba tsewe ke sedidi, ba hupele, ba rwalege mateng, ba tlhatse, mothe a ba a ikutiwe ekete e tsile fa bekhutlong jwa gagwe.

Re rakane le banna le basadi bangwe ba Masetedi (Coloured) mo ~~sete~~ sekepeng ,

VIII. DITIRO TSA BAJUDA

Re boela Jerusalema. Re etela ditiro tsa BaJuda - Loago, Tumelo, Thuto, Temo, Maemo. Re tlhatlogela botsheka. Re feta ka Ajalen, Lida, Kaesaria, Tel Aviv, Loba lwa Sharena. Re goroga gape kwa Haifa. Re etela ^{marope} a Akka.

IX. DITLHAKA LE METSE YA MEDITERANEA

Re bolela mo Haifa ka Sekepe S.S. Adriatica go boela Yuropa. Re tsena ka setlhake sa Cyprus. Re feta ka Asia Minor. Re goroga gape kwa Athens. Re feta ka motse wa Korinta. Re folega Sekepe kwa Bari. Re goroga gape kwa Rome. Re bona Dipone tsa motse gape. Re ya Genoa. Re ralala Switzerland gape. Re goroga mp Paris. ~~Ruxfutsixixkandax~~

X. MOSEPELE WA GO BOELA S.AFRICA.

Re kgabaganya English Channel. Re goroga kwa London. Re bona Motse gape le Ditiro tsa one. Re boela gae ka Athlone Castle. Re goroga mo Cape Town. Re goroga mo Mafikeng.

Ditshupe (ILLUSTRATIONS)

1. Map wa Atlantic Ocean & N.W. Europe
2. S. Europe and Asia Minor
3. Houses of parliament - London
4. Church of Notre Dame - Paris
5. University of Glasgow
6. Milan Cathedral
7. Basilica of St Marks Venice
8. The parthenon Athens
9. Gethsemane Jerusalem
10. Mount of Olives
11. The Colesseam Rome
12. Basilica of St peter's Rome
13. Leaning Tower of Pisa
14. The Dome of the Rock Jerusalem
15. The Church of the Nativity.

01/ 9.16

RE ETELA

Y U R O P A L E J E R U S A L E M A

PHUTHOLOLO

Loeto lwa rona go ya Yuropa le Jerusalema ga le a simolega mo ka maikaelelong a rona. Go ya moseja ga rona gale e ne e le go ya Kopanong e kgole ya Kereke ya Methodise kwa Usle, motse wa bogosi jwa Norway . Ae ne ke kopilwe, jaaka ba bangwe ba ne ba tihophilwe ke Konferense ya 1960 go ya go emela Kereke ya Methodise ya South Afrika koo. Legale nna ke sa duelwe sepe sa mosepele kgetsa ditshenyegelo jaaka ba bangwe ba o. Ditshenyegelo tsotlhe e ne e le tsa me.

Jaana ka bona fa go le molemo gore ke tsamae le mosadi wa me - Keamegetse le ngwana wa rona warada go ya moseja, gore e re morago ga Kopano ya Usle re itapolese re be re etele mafatshe a Yuropa le a mangwe ka fa re ka kgonang ka gone.

re re ntse re bopa mosepele, ya ne ekete e tlaa pala ka
X X X X X X X

DITSELA tsa go ya Yuropa di thare. (1) Mothe o ka ya ka Sefofane - (aeroplane), a palama mo Jan Smuts Air Fort mo Johannesburg, mme a tsega a goroga kwa London. (2) Kgetsa o ka palama Sekepe kwa Cape Town, kgetsa kwa Durban, mme a ralala Lewatle ja Atlantic ntlha ya bophirimatsatsi jwa Afrika, mme ya re morago ga malatsi a le 15 a goroga kwa Southampton. (3) Kgetsa mothe o ka tsamaya ka Sekepe se se se tswang kwa Durban, jaana se ralale Indian ocean ntlheng ya botlhabatsatsi jwa Afrika, se tloge se ralale Lewatle je Lehubidu, se tloge se ralale Lewatle ja Mediteranea bokone jwa Afrika, se tswe ka Sepitla (straits) sa Gibraltar, mme e re morago ga xmpamalatsi a le 24 se goroge kwa Portsmouth.

Rona re tsamaile ka tsela ya bobedi, ke gore ka Sekepe se se belolang mo Kapa (Cape Town), se ralale Lewatle ja Atlantic, mme se goroge kwa Southampton morago ga malatsi a le 14.

#

bangwe ba bone e le ba ba etelang moseja fela jaaka rona, ba bangwe
 e le ba ba hudugelang ruri ~~ba re ba tshaba melao e e besula ya S.Afrika~~
~~ya kgethololo~~ Re kopane mo sekepeng le moruti mongwe /wa Kereke ya
 yo mogolo (Rev.L.H)
 Methodise yo o kileng a nna President ya Konferense ya S.Afrika, a na
 le mosadi wa gagwe. Boobedi ba ne ba ya phuthegong e le rona re ne re e
 e ya kwa Oslo.

Ka letsatsi ja Sontaga go ^{nna} le tirelo Modimo mo sekepeng. Ba ba
 ratang ba phuthegela kwa boitapolosong ~~jwa~~ (lounge) jwa First class.
 Tirelo ^{ya} tshegediwa ke kgosana (commander) ya sekepe. E ^{na e} ya re motshegare
 motho a tihole a bala, kgotsa a robetse, kgotsa a tshameka ditalama
 (quoits), e re maitsiboa mo gare ga beke go dirwe metshameko ya ditanse,
 dikonsetse, dibaeskopo, di"cocktail party", di fancy dress ball, jalo-
 jalo. Mo mosepeling wa sekepe, maitsi a nna maleele, motho a lapiswiwe
 ke go tihola e lebile metse. E re fa go ka bonala sengwe mo bokgakaleng,
 batho ba phuthege ba se lebe ka diferekekere (telescopes).

DIJO tsa sekepe ⁱ di apewa ka botswere, mme le gone ka bontsi, di tsho-
 lwe ka bontsi jo bo gakgamatsang. ^h Fa pelo e di apogetse, motho o ka nona
 thata mo dibekeng tse pedi tsa mosepele. Tshipi ya dijo e lediwa mo mosong
 le motshegare le maitsiboa, mme batho ba phuthegele kwa Dining Saloon,
 mongwe le mongwe a neilwe manno a gagwe a a tlhomameng.

^k Ka nako nngwe le nngwe ya dijo, go sala dijo di ^e le dintsi batho ba se
 na go kgora, mme tse di tshololelwe mo lewatleng. O ka ^h tsoga fa o bona
 bontsi jwa dijo tse di monate di tshololelwa jalo.

EQUATOR: E rile re tsamaile dimaele di le 2,562 gotswa Cape Town, ra
 fitlha fa bogaring jwa kgolekwe ya lefatshe, ke gore molelwane o o kga-
 oganyang bokone le borwa jwa ~~lafatshe~~ kgolekwe ya lefatshe o o bidiwang
 "equator".

Fa sekepe se fitlha foo go dirwa metshameko ~~e~~ e e tshegisang ya go
 tshasana metabo le mesidi, ya go menelela ba bangwe mo madibeleng a go
 sapa (swimming pools), ya go apara diaparo tse di mebalabala tsa metshameko,
 ya go leka go iphara mo godimo ga setilo se se reketlang jalo/jalo. Mme
 e re go swediwa, banyana ba newe dikwalo tsa tshupo ("certificates) tsa
 gore ke bagale ba ba fentseng mathata a mawatle, ba tlolaganya moralo
 wa molelo, ba gatlhamela masisi, ba ranoelwa masaitsiweng. Ngwana wa
 rona Warada le ^{one} ene/a newa Tshupo e fela jaaka bana ba bangwe . Ke e:-

A PROCLAMATION

Whereas by our Royal Condescension we have this day permitted our Trusty and Beloved WARADA MOLEMA to enter our Domain, and the aforesaid has been duly initiated with all form and ceremony into the solemn mysteries of the Ancient Order of the Deep,

We do, by these presents proclaim to all whom it may concern, that the aforesaid has become one of our loyal subjects, and should the aforesaid fall overboard, all Sharks, Dolphins, Whales, Mermaids and other denizens of the Deep are to treat with due respect our Most Distinguished Subject. And we further direct all Landlubbers and Mariners who have not crossed our Domain to treat the aforesaid with the respect due to one of us.

Given under Our Hand at Our Court on board

the R.M.M.V Pendernis Castle, on the Equator

This 30th day of July 1961.

Signed: NEPTUNUS OCEANI REX

Sig. X.X.X

Captain

Antarctica Ocean.

~~E rile kgwedi ya Phukwi e tihola 30 ya bo e le letsatsi ja matsalo a ga Warada. Ra dira Birthday Party, mme ra laletsa ba le bantsi ba re ne re setse re tlwaalane nabo, mmogo le ditsuata (stewards) dingwe tsa sekepe. Ba bangwe e rile ba utiwela ba italetsa, mme ga nna monate, ra ba ra dira botsala jo bosa gape.~~

MADEIRA: E rile go sena go feta malatsi a le 11 re dule kwa Cape Town ra goroga kwa Madeira. Se ke setlhake se se golwane mo lewatleng ja Atlantic bokone. Ke sa puso ya Mapotokese. Se bokgakala bo dimaele di le 4,677 gotswa Cape Town, bokgakala bo dimaele di le 1,331 goya Southampton. Bogolo jwa Madeira ke dimaele di le 35½ boleele, di le 13½ bophara. Ke setlhake sa dithaba tse di godileng. Baagi ba gone ba 270,000. Ba kana ka Batswana ba Tshireletso (Bechuanaland Protectorate). E^{he} ya^{re} fela sekepe se ema kwa Funchal, motse wa Madeira o mogolo, ^{ya} go e bile se dikolegilwe ke mekoronyana ya ba bapatsi ba dije le barekisi ba dikhai le dilio tse dingwe tse di dirwang mo Madeira, mekoronyana e mengwe e nne ya banna le basimane ba ba itseng go sapa thata, ba goeletse^{ng} kwa bathung ba ba mo sekepeng gore go latlhelwe dipapetlana tsa madi mo bodibeng ba tle ba supe kitse ya bone ya go sapa ka go nwela ba ya go tsaya madi ao kwa gare ga bodiba. Re pagologile le ba bangwe ra ya go bona lefatshe joo le ditemo le dikago le mabentlele a jone. Baagi ba gone botlhe ke ba tumelo ya Katolika.

Ba na le kereke gone ya segologolo.

Gaufi le Madeira go na le ditlhake di le dintsi, di bidiwa Canary Islands Tsone Spain ke tsa puso ya ~~ya~~. Se se golwane no go tsone se bidiwa las Palmas.

Re bolotse no Madeira letsatsi le phirima go tswelala pele, mme ra lebela ~~di~~ dikepe di le dintsi tsa batshwari ba ditlhapi ntlheng ya letsogo jo lejang .

^{stat} Gone ka letsatsi joo ja ~~Phukwi~~ kgwedi ya Phukwi e tlhola 31 ya bo e Ya re maitsiboa ra le matsalo a ga Warada a simolola ngwaga wa bosupa./~~Ra~~ dira Birthday party, mme ra laletsa ba le bantsinyana ba re ne re setse re tlwaalane nabo, mmogo le ditsuata (stewads) dingwe tsa sekepe. Ba bangwe e rile ba utlwela ba italetsa , mme ~~ga~~ ra itumela rotlhe, ra ba ra dira botsala jo bosa gape.

stat

stat

BAY OF BISCAY: Ga^{ne} ntsi e ^{are} motho fela a se^{na} go palama sekepe, e re a tsamaya a thethekele, a tsewe ke sedidi, a feroqe sebete kgatsa a ba a tlhatse, mme e re morago ga malatsinyana a fole, a tlwaele, a jo mohate, a bo a ithe^y a re o gasautile (ⁱImmune), mme e re sekepe se tsena mo logabeng/jwa lefatshe le lo fa loboteng lwa Fora le Spain le lo bidiwang Bay of Biscay, go nne maswe gape. Metse a lewatle fa^o a itsotsomara bobo, mme a dire sekepe gore se rorome, se sokame, se kaname, se kgoname mo e yane^M ekete metse a tshameka ka sone. E re fa go nna jaana, le bapalami ba sekepe ba e ne ekete ke dikwakwalala le bone ba welwe ke go rwalega dibete mme ba tlhatse, ba tsewe ke modikwadikwane. Go ne ga nna ~~ja~~ fela jalo mo go rena na ba na sala re ntse basetlhanyana, fa e se warada fela. Ke ene

II

LONDON LE YUROPA BOTSHEKA mekokomogo ya ~~le~~ lewatle ja Biscay.

stat

SOUTHAMPTON: ke gorogile kwa Southampton ka maphakela a magole go le Lwa-botihano kgwedi ya Phatwe e tlhola 4, e le dibeke di le pedi re bolotse kwa Cape Town bokgakala jwa dimaele di le 6,000. Magololo a sekepe a ne a bonesitswe ka dipone tse di masedi a bogale, mme sekepe sa rona sa gogwa ke ~~makam~~ dikepenyana ka megala e metona / go se atametsa lefatshe le go se emisa sentle. E rile re se^{na} go lebogela Modimo tlamele ya loeto ra baakanya dithoto tsa rena, ra bopelela le ba bangwe goya go supa dithekete/ ^{le dipaseporoto} tsa rena . E rile di se^{na} go tempiwa, di tlanngwa, di gatisiwa ra bopelela gape go fologa sekepe. ra tlhomaganngwa gape jaaka dinku go ya go supa thoto ya rena, mme ya re e se^{na} go bulwa, maotlana a e sekaseka go tlhomamisa gore ga e na sepe se se ilwang kgotsa se se rekisiwang/ ^{kgotsa} se se tshwanetseng go duelelwa lekgethe

Ra bopelela gape, ra taboga go reka dithekete tsa terena e e yang London. Ra bitsa bathusi (porters) go isa thoto ya rona kwa tereneng, le go re batlela manno mo go yone. E rile re kgonne gotlhe mo, terena ya ba e kgotha go sena molodi kgotsa tshipi e e lelang, kgotsa kgakolole epe ya "All seats please" e re e tlwaetseng mono ga rona. Gotswa Southampton goya London ke dimaele di le 80. Terena e lakaila lobaka leo ka nako ya diura di le pedi fela. E feta ka metse e metona e gwasafela, e sa eme.

Start

LONDON: RA/RALAZ Ra ralala lefatshe je lentle ja melatswana le majang le masimo a matala, mme ka bonako ra fitlha kwa molapong wa Thames e o ralalang motse wa London. Ra bona yone ka yosi kago e re tlwaetseng go bona ditshwantsho tsa yone ebong Houses of Parliament, le horolosi ya gone e tona e e bidiwang Big Ben, mme yare ka bonako ra re gatlha mo seteišeneng se se tona sa Waterloo ka nako ya 11 mo mosong. Ra tsena mo modumong o re sa o tlwaelang le mo gare ga boidiidi jwa batho ba mebala yotlhe le dipuo tsetlhe- banna, basadi, bana ba ba tsileng go kgatlhantsha ditsala tsa bone le ba ba tsileng go palama diterena tse di yang kwa le kwa ba ferosela ka direpudi le di-platform le mekatako. Le rona lefa go ntse jale ra tshwana le batho, Mrs Winnie Williams, ngwana wa ~~maxat~~ kgaitساديا mosadi wa me, morwadia Hommel yo o agileng kwa London a tla go re kgatlhantsha kwa seteišeneng. A re goga, ra menagana le bontsintsi joo jwa batho le megogoro le direpudi tse e yare^m o folega kgotsa o tlhatloga le tsone ka tsosi di be di tsamaya (escalador). Ra folegela kwa tlasetlase go palama terena e e tabogang kwa tlase ga lefatshe (Underground) e le nngwe ya diterena tse dintsi tse di ikabang ka motse wa London da tlhomagane, nngwe le nngwe ya tsone e le dikamore (compartments) tse dintsi, mme tsetlhe di tletse, batho ba sukagane mo go tsone. Motho^o ye e leng gone o gorogang lwa ntlha kwa London ga a kake a lewala pono e ya diterena di tletse batho ba mebalabala le dipuo puo tsetlhe tsa lefatshe, mongwe le mongwe a ntse fa o go ratang, mme^m botlhe ba lapologile, ba bapile ka kagiso.

Start

E yare ka ~~Phukwi~~ dikgwedi tsa Phukwi le Phatwe London a bo a tletse baeng (tourists) ba mafatshe a nangwe mme go bo go sena manno mo di-hoteleng. Lefa go ntse jale, rona re ne re ~~ba~~ ^{beeletse} manno ruri re sa le mo S.Afrika, mme ra fitlhel^a re baakanyeditse kwa Kingsley Hotel, gaufi le British Museum. Ka letsatsi le letsatsi/re duela £5 mogolo mongwe le mongwe £2, ngwana £1, mme le gone e le tuelo ya

Ra bopelela gape, ra taboga go reka dithekete tsa terena e e yang London. Ra bitsa bathusi (porters) go isa thoto ya rona kwa tereneng, le go re batlela manno mo go yone. E rile re kgonne gotlhe mo, terena ya ba e kgotha go sena molodi kgotsa tshipe e e lelang, kgotsa kgakololo epe ya "All seats please" e re e tlwaetseng mono ga rona. Gotswa Southampton goya London ke dimaele di le 80. Terena e lakaila lobaka leo ka nako ya diura di le pedi fela. E feta ka metse e metona e gwasafela, e sa eme.

Stat LONDON: ~~RA/RALAZ~~ Ra ralala lefatshe je lentle ja melatswana le majang le masimo a matala, mme ka bonako ra fitlha kwa molapong wa Thames o o ralalang motse wa London. Ra bona yone ka yosi kago e re tlwaetseng go bona ditshwantsho tsa yone ebong Houses of Parliament, le horolosi ya gone e tona e e bidiwang Big Ben, mme ~~yare~~ ka bonako ra re gatlha mo seteiseneng se se tona sa Waterloo ka nako ya 11 mo mosong. Ra tsena mo modumong o re sa o tlwaelang le mo gare ga boidiidi jwa batho ba mehala yetlhe le dipuo tsotlhe- banna, basadi, bana ba ba tsileng go kgatlhantsha ditsala tsa bone le ba ba tsileng go palama diterena tse di yang kwa le kwa ba ferosela ka direpudi je di-platform le nekatake. Le rona lefa go ntse jale ra tshwana le batho, ^{Mrs} Winnie Williams, ngwana wa ~~maxxi~~ kgaitساديا mosadi wa me, morwadia Hommel yo o agileng kwa London a tla go re kgatlhantsha kwa seteiseneng. A re goga, ra menagana le bontsintsi jee jwa batho le megogoro le direpudi tse e yare^m o folega kgotsa o tlhatloga le tsone ka tsosi di be di tsamaya (escalador). Ra folegela kwa tlasetlase go palama terena e e tabogang kwa tlase ga lefatshe (Underground) e le nngwe ya diterena tse dintshintsi tse di ikabang ka motse wa London ⁱ da tlhomagane, nngwe le nngwe ya tsone e le dikamore (compartments) tse dintsi, mme tsotlhe di tletse, batho ba sukagane mo go tsone. Motho^o ye e leng gone o gorogang lwa ntlha kwa London ga a kake a ^b lebala pono e ya diterena di tletse batho ba mebalabala le dipuopuo tsotlhe tsa lefatshe, mongwe le mongwe a ntse fa o go ratang, ^m mme botlhe ba lapologile, ba bapile ka kagiso.

Stat E yare ka ~~Phukwi~~ dikgwedi tsa Phukwi le Phatwe London a bo a tletse baeng (tourists) ba mafatshe a mangwe mme go bo go sena manno mo di-hoteleng. Lefa go ntse jale, rona re ne re ~~baakanyeditse~~ ^{beletse} manno ruri re sa le mo S.Afrika, mme ra fitlha ^{re ne} la re baakanyeditse kwa Kingsley Hotel, gaufi le British Museum. Ka letsatsi le letsatsi/re duela £5 mogolo mongwe le mongwe £2, ngwana £1, mme legone e le tuelo ya

kamore ya borobalo fela le dije tsa mo mosong (breakfast). Morafe wa London o ja kwa di-kafing (cafes) motshegare le maitsiboa. Matlo a a di cafe a tletsetletse ka motse, mme o ka fitlhela otle a tletse batho ba ba tsileng go ja mo go one. Dije di turu thata kwa moseja. Komoki ya tee ke 6d, phatsanyana ya borotheo ke 6d, mme ^hfa e na le losinyana lwa nama gone ⁿke 1/6. Mogotsana wa dije ke 5/6 goga go tsena kwa go 7/6. ^hfa o tshotse ponto, e felela fela mo mabogong a gago o sa ntse o le logaba.

Re fitlhetse gore mo dikafing di le dintsi, badiredi ba gone ke batho ba bantsho, mme le diterena le di ^{a e}bisi (buses) le di-tram-kara, balaudi ^{le bone} (conductor) tsa tsone ke basadi ba bantsho, bakgweetsi/e le banna ba bantsho.

E rile re gorogile ka Lwa-bone ya re ka Sontaga ra ya tirelong Modimo kwa Kerekeng ya Westminster Abbey e e itsegeng thata mo lefatshing jotlhe.

Ra newa bonno fela fa pele ga baopedi ba kereke (choir) ba e rirleng ba ka botswerere jo bo feteletseng opela/ya ne ekete ba opelela rona bogolo. Westminster Abbey le St Paul's Cathedral kwa London ke dikereke tse dikgole tsa puso ^{mo dikgosi Ba Englane di roesiwang gone, le-} mo dikgosi le bagale

le badiredi ba ^{ba} bagolo ba puso ba fitlhwang gone. ^{Ba robetse mo Westminster Abbey bo Charles James Fox, David Livingstone, Alfred Tennyson, William Ewart Gladstone le ba bangwe.} Ka letsatsi je lengwe re ile Buckingham Palace- ntle ya bogosi jwa

Ma-Engese, kwa go kgobokanelwang gone ka letsatsi le letsatsi go bona pono e e kgatlang ya go fapaana ga badisana (changing of the guards) ba ntle ya bogosi. Mephato e e marokwe mantsho, dibaki tse di khubidu le dikuana tse di ntshe, e sikere ditlhobolo, e tsamaya jaaka motho a le mongwe fela, e xnt e sutela mephato e mengwe e e marokwe masweu, dibaki tse di khubidu le di kokoro tse di phatshimang, e palame dipitse tse di sugilweng ka thuto.

Mo tshokologong ra ya Hyde Park kwa go nnang diphuthego le makokonyana a methale yotlhe, ^{gone} bathe ba fapaanela puo ya kganetsano, bangwe ba tshwa ^{Bangwe ba bulela Conservative Party, ba bangwe ba bulela Labour Party 5} goramente diphoso, ba bangwe ba kgala bogosi, ba bangwe ba kgala tumelo mo Modimong, ba bangwe ba kgala nwa, ba bangwe ba rera ditumelo tse dingwe tsa mefutafuta, mme botlhe ba sireleditswe ke molao le one ka esi mapolise a a ba reeditse. E rile le rona re sa ntse re reeditse fale le fale, ga goro- ^{ra Koloba jaaka dintsa, mme} metsega pula mme ya re phatlalatsa, ra tsena kwa hoteleng ya rona re sa itha ithate.

E ne e tle e re mo go phunyaphunyeng motse wa London, re e go itapollesa kwa Trafalgar Square - patlelo e ntle e e nang le motloutlo wa ga Nelson (Nelson's Column) - segopotso sa mogale yo mogolo wa Ma-Engese. Mo patlelong e go na le metswedi e metse a yone a tlhatsediwang mo ledibeleng ke ditau le ditlhapi tsa maje, ebile go na le maphoi a mantshi a a bokwaba

GERMANY: Ra tlelela ka kwa Germany, mme ra ralala metse ya gone ya
 Köln (Cologne), Hanover, Hamburg le Lubeck. Köln ke metse o montle
 thata. O agilwe mo dipeteng tsa noka ya Rhine, noka e Ma-Geremane ba
 kganang ka yone. Ke metse wa dikereke tse dintsi ma eabe e bidiwe
 "Moseb e e beitshephe (The Holy City), leina je tota e leng ja Jerusa-
 lema. Kereke e tona ya Cologne gatwe ke nngwe ya dikereke tse di ntle
 bogole mo lefatshing. E ditlhoa pedi tse di go gola ga dikgate di ke
 500. Hamburg one ke metse wa ditiro tse dikgole tsa go thula ditshipi
 le go aga dikepe. Ke ene metse e megole wa Germany wa lewatla (sea-
 port)

DENMARK: Ge tswa Germany ra ya Denmark ka terena. Jee ke lefatshe je
 le itsegeng thata mo baruteging betlho ka pelele ya ga Shakespeare e
 e bidiwang Hamlet. Re folegile mo Copenhagen, metse wa gone wa bogesi
 e e agilweng mo ditlhakeng di le pedi tsa Zealand le Amager, mme e di
 kolegilwe ke metse. Metse le one e itsege bogole ka ntwana ya 1801, fa
 Nelson, mogale wa Ma-Engesele a fenyana bagale ba Denmark, a ba a fisa
 dikepe tsa bone. ruo ya Denmark (Danish) e tshwana thata le Se-Jerema-
 ne, mme le fa mothe a bua Se-Hollands, kgetsa Se-Afrikaans, ba me utlwa
 sentle fela. Basa ba gone ba le bantsi ba itse Se-Engesele.

Erile re sa ntse re diilwe ke go bona metse e montle wa Copenhagen
 ra siliwa ke terena e re ne re e beeletse go ya Oslo ka yone, mme arix
 lefa gontse jalo, yare balaudi ba diterena ba sena go itaya megala,
 ya re emela. Mosadi wa me le ngwana ba palama kwa pelepele, mme ya kg
 kgetha nna ke sa le kwa morago ke pega thoto, mme ka e mamarela kwa
 mogatleng, ka tsamaya mo go yone go ya kwa baneng. Fa ke tsena kwa go
 bone ka fitlhela ba tshogile, ba lela ijee-je, ba ithaa ba re terena
 e telele ee e ntlogetse kwa Copenhagen mmogo le dithekete le di-pasepo-
 roto tsa bone.

Erile re fitlha kwa Helsing^{borg}er fa loboteng lwa Denmark ra tshela
 lewatle ja Kattegat re ntse re le mo tereneng, yone e palamisitswe
 mekore (ferry) , mme ra geroga kwa Halsingberg mp lefatshing ja ~~Sweden~~
 Sweden . Kee terena ya rena ya tsaya dimaele tse dintsi e

e bapile le lewatle ja Skagerak goya go re gorosa kwa Oslo kwa tota re ne re ya gone.

87

~~Mo ditereneng tsa Belgium le Denmark le Germany mothe yo o laolang terena (guard) e bile gape ke ene yo o lo fang dijo, a ba a a a le alele abo a lo alolele. Diterena tse di nang le berabalo di kwadilwe "wagons" "wagon^slits". Di kgaogantswe le tsa motshegare, mme di tuelo e kwa godimo OSLO: ke motse wa Norway wa bogosi. Koo re ntse mo kopanong e kgolo ya Kereke ya Methodise - "Tenth world Methodist Conference - Oslo, 14th to 25th August 1961, e tota e thelleng mosepele wa rona go tswa S.Afrika. Koo re kopane le baruti ba rona bo Rev Seth Mokitimi, Rev William Illsley, Rev. Frank Edmonds le Rev James Webb mmogo le bahumagadi ba bone. Barongwa ba phuthego e e ne e le batho ba le 2,000, ba merafe e le 52, e le bathe ba bantsho, ba basetlha le ba basweu. Go tsile dibishop di le 60 tsa dikereke tsa Methodisi mo lefatshing jotlhe.~~

Koo Moruti Illsley le mohumagadi wa gagwe ba itshupa lorato lwa bone lwa gale. Yare ba sa itse gore re mo Oslo, le rona re sa itse gore ba gone, yare ba re lebelo kgakala mo tereneng ya 'underground', ba re goeletsa ka tumediso ya botsala, ba itshoka go thothomela le go phunyeletsa go tla go re tshwara ka mabogo. Re dirile botsala le Bantsho le Basweu ba Amerika le Jamaica le west Indies- Trinidad, le mafatshe a mangwe. Bank Bontsi jwa batho ba re sa ntse re kwalalana nabo.

Gape re kopanye le makau a Bantsho ba S.Afrika ba ba itshulang kwa Norway, le kwa Sweden ka bona motse o mo ntle wa Oslo le batho ba one ba ba lorato, le kgoši

ya bone Olav V yo o seng diphafa le matsabatsaba, yo o ratang go tsamaya ka dinao le batho ba gagwe a sa bopelwa ka bontsi, le gone a sa lelediwe diphala le dinaka le megolokwane.

E file ka 1962 fa magalelelano Chief Albert Luthele a ile Oslo go amogela sekgošo sa Nobel Peace Prize Kgoši Olav V a mo amogela kwa palasing

Mokgwatha o mogole wa motse ke Karl Johannes Street. O fologa kwa palaising ya kgoši fa thoteng, o fologele ntlheng ya botlhaba tsatsi, e fete ka universiti le ka National theatre le ka matlo a ma ntle a parlamente (Storting), go lebagana le Town Hall e ntle e e ditlhogo pedi, mme o felile fa steiseneng se setona sa diterena (ostbannesstasjonen), gaufi le legano (fjod) ja lewatle.

Stat

Stat

Kwa patlelong ya boitapolose (Frognersterren Park) le mo gare ga motse go na le matausanta a maje a a gabolotsweng ka botswerere (sculptures) go tshwantsha banna le basadi le bana fela jaaka ba bopilwe ba sa ikatega, le fa e le ka seopenyana kgotsa letlape ja feige. O ka fitlhela baeng ba lebile ditshwantsho tse ka go gakgamala, mme banni ba Oslo bone ba sa bone sepe se se gakgamatsang.

Kwa Norway le Sweden ga go na lefifi. ~~Kxyaxxgxxhxxkxxgxxkxx~~ Mafatshe ao e bile a bidiwa "Lands of the midnight sun". Bosigo jwa gone bo lesedi fela. Letsatsi le itse ^{ikeisa} lobakanyana lwa di hura di le nne fela ^{le be} e bile le tlhaba. Motshegare, dipula di nyerologa fela o sa ntse o re letsatsi lea ^{"Roken forbud"} phatshima. Puo ya bone e batlile go tshwana le Seburu. Jaana ~~fa/pe~~ ke-go re Go goga (motsoko) go a idiwa ³ // . Kapeo ya bone ke e sele. O ka ² ja dijo o sa itse gore ke dijo mang. Madi a bone a bidiwa "Kronen" a a tlhwatlhwa e lekanang le Seleng 1/- . Gona le mothale wa dikgomo gone tse di bidiwang di-reindeer, tse di dinaka di maphataphata jaaka ditlhare.

NORTH SEA: E rile Konferense e fela morago ga beke ra palama sekepe-M.V Blenheim Castle (5,000 tons) go ya New Castle-on Tyne kwa England, gore e re keo re palame terena e e yang Scotland. Lewatle je le fa gare ga Norway le England le bidiwa North Sea, mme ke jone je re ne re tshwanetse go le kgabaganya , mme ja tshameka ka rona. Ja latlhela ⁵ sekepe sa rona kwa le kwa. Ra tlhatsa ra ba ra sala re tlhontse. K seng rona fela , mme le bontsintsi jwa batho ba ba ne ba palame le rona. ⁴ Fa e se warada ^{gape} fela, ke ene o ne a ntse thanana fela, a tshameka, a tlhatoga , a ba a folego be A, B, C, and D deck, a opela, a lekelela methale yotlhe ^{ya} dije- ngwana yo

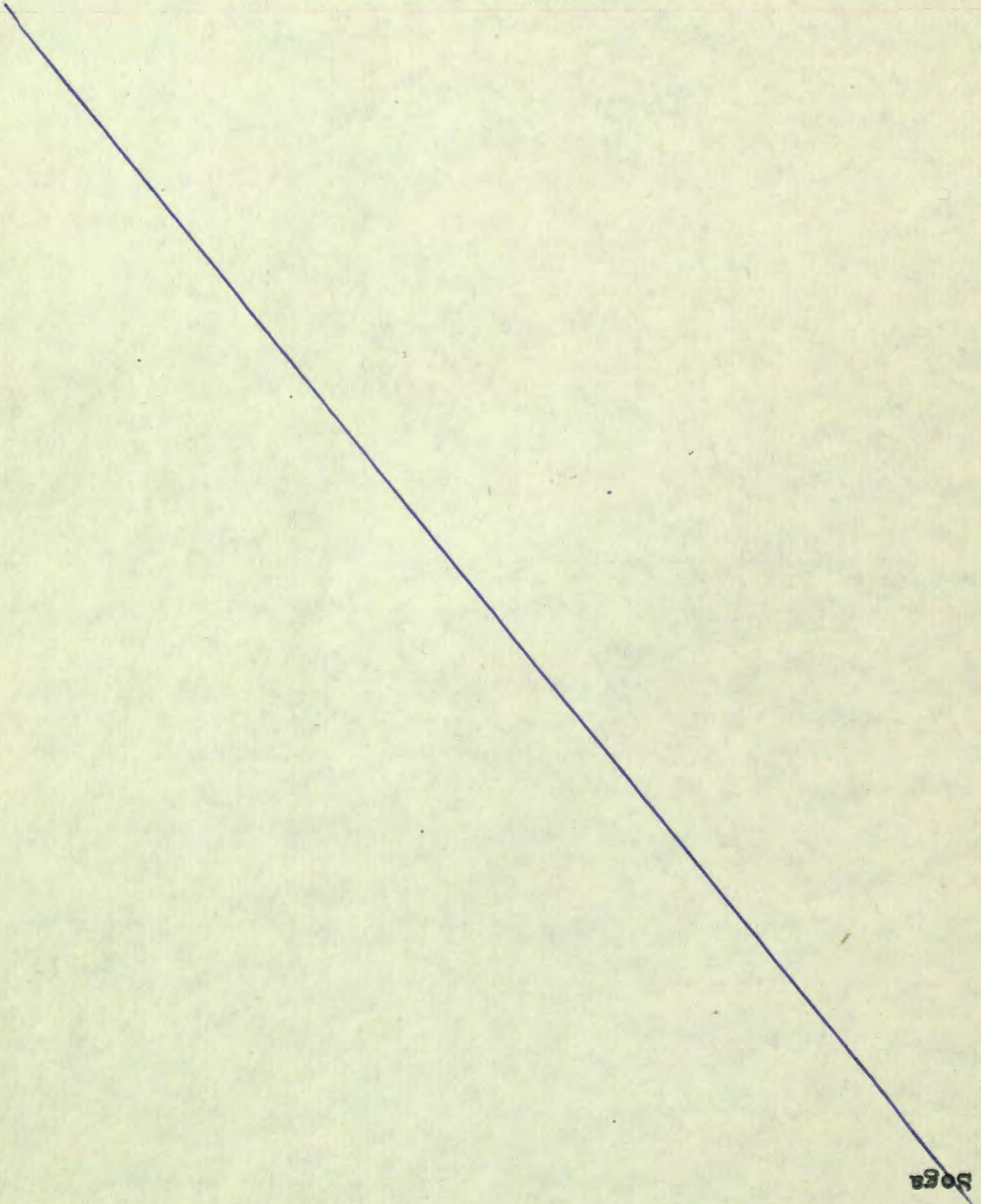
o sa le a kelobediwa a ba a logediwa ka mathe le mehuhutse - ya maruarua le dilalame tsa madiba "initiated with all form and ceremony into the solemn mysteries of the Ancient Order of the Deep."

Le fa re ne re lekea kantlha ya go kgaphiwa ke sekepe, ga re a ka ra lebala gore megale ye megele wa Ma-Engesele- Lord Kitchener - e swetse ~~gona~~ me ge jone bediba jwa North Sea ka ntwana e kgele ya Ma-Jeremane (First world war 1914-1918.) Sekepe -H.M.S Hampshire- se e ne a se palame sa kopana le ^{serai} seari sa danameite ka kgwedi ya Metsheganeng 1916, mme sa nwela ka ene le ba bangwe.

SCOTLAND: Re gorengile kwa New Castle-on-Tyne me mesong, mme ^{drile} ~~ka~~ ka benake re sena go pagelega sekepe re be re supa dipaseperoto tsa rena le thoto ya rena, ra ya go bona metse, mme ra tlega ra palama terena e e yang Scotland. Kana jee ke jone lefatshe je morafe wa jone e diretseng Bantshe ba S.Afrika thata. Ba tswa kee be Robert Moffat ye e lerileng lesedi me gare ga Bathware le Batlhaping le Barelong, a ba a fetelela Beibele mo puong ya Setswana. Ba tswa kee be David Livingstone, James Stewart wa Lovedale, James Henderson me-mo ^{tlhatlami} tlhatlami kwa Lovedale, Dr Neil Macvicar ngaka ya boikanyo le methei wa sepatala sa Lovedale . Ma- seketshe ke bene ba simelletseng dikole tse dikgele tsa Bantshe mone S. North Rhodesia (Livingstone) Afrika le kwa begaring jwa Afrika kwa ~~kixingxkane~~, Bixantyr le

tyre , le kwa Uganda . go di lerileng lesedi mo Afrk

Mme ebile gape Bantshe ba S.Afrika ba le bantsi ba lateletse dithuto tse dikgole tsa be-Medime le bongaka kwa Scotland- kwa di-universiting tse dikgole tsa Glasgow le Kdinburgh. rele he , re ne ra ya Kwa Edin-^kburgh ge batla dikgate tsa ba ga rena be Dr Mahlangeni ye mogole, Dr Mengoli Sebata le Dr Motebang ba Lesotho, be Dr James Moseka le Robert Setlogele barwa Tshipinare kwa Thaba Ncho, Dr Roseberry Bekwe kwa wa Middledrift, le Dr Sefetegi Melema wa Mafikeng. Ra goroga kwa steise-^veng se sentle sa Caledonian Railways kwa tshimologong (East) ya Princess Street. Ra ronaka me mekgwatheng ee wa Princess Street e gotweng ke



Mme ebile gape Bantshe ba S.Afrika ba le bantsi ba lateletse dithuto tse dikgole tsa be-Medime le bongaka gone ke Scotland- kwa di-univer-^ssiting tse dikgole tsa Glasgow le Kdinburgh. rele re ne ra ya Kwa Kdin-^sburgh ge batla dikgate tsa ba ga rena be Dr Mahlangeni (Kwa mogole),
 Dr Soga

mengwe wa mekgwatha e mentle bogolo mo lefatshing jotihe. Ntiha nngwe ya mekgwatha e ke mogogoro e o ntlafaditsweng ka dikago tsa Edinburgh Castle le dithunya le difikantswe tsa be Walter Scott le badiredi ba bangwe ba morafe. Kwa Edinburgh, ka ngwaga le ngwaga ka kgwedi ya Lwetse go phuthegela ditswerere le dikwakwalala tsa dikala tsotihe tsa kitse le thuto le betihale le kopelo le tetso le kgabelole le kwalakwatse, ba tsile go supa le go ruta le go itsis² matsetseleko a bone. Motse o tlale batho, ~~ka~~ bangwe e le ba ba tswang meseja ga mawatlle. Re rakanye le mediro o wa Edinburgh Festival, mme ^{erile} re sena go tihoia malatsinya- na re bona ditshupo le dikgaisano le metshameko ya yone ra ya gae, ra moragorago ga be Rev Tiyo Sega le be morwawe Drs Soga ya Glasgow kwa ke rutilweng gone ka dinyaga tsa 1914-1919/ Ra etela universiti e ntle ya Glasgow. Ka gakologelwa dinyaga tse dithata tsa 1914, 1915, 1916, 1917, le 1918, ke tlhomile tlhego mo dikwalong ke sa itse gere a madinyana a ga rre a temo a a tla^a, kgena go duelela dithute tsa me go di swetsa.

Me dipuleng tse di peropotlang ka tlalatlala ka ba ka petolega dipa- tlelo tse ke ne ke di itse; ka thothemela le mekgwatha, ka its^{katso}ketsa ka diferwana, ka menagana le dik^gggets^hwana, Ka kenyakenya ditswale tsa neja- kp e ke ne ke e tlwaetse go tlhotlhomisa ka ditsala tsa me. Mme ka fi- tlhela mafele a ke ne ke a tlwaetse a fetogile, mangwe e le tshwafale le kenale fela, a mangwe e le maphatshiphatshi a dikago tsa matlhomaganya- ne. Kwa bofelong ka itlheboba, mme ya re ke tlhotlhomisa me dikwalong tsa kaele (directories) ka fitlhela fa bentsi je ke ne ke be itse be fudugetse kwa mafatshing a se^{le}, bentsi je bongwe be fudugile mo lefa- tshing jene. Ra etela Glasgow Cathedral le di-hospital (Infirmaries) tse di^okgole. Ka newa thero ka Sentaga kwa Central Hall mo kerekeng e ke ne ke e tsena me dinyageng tse tlhano tse ke di ntseng kwa Glasgow. Kereke e tletse ya ba ya penologa, mme ke se ka ka itse epe, le epe go nkitse. Ka dikolega motse e o ntseng legae ja me me dinyageng tse di thata tsa ntwana ya Ma-Jeremane, mme ka se ka ka bona epe ye ke itsanyeng nae, mme ka swaba ka hutsafala.

Ra etela BLANTYRE go bona ntle ya ga Dr Livingstone le ditshupo tsa botshelo le tiro ya gagwe. Yee ka^{na} e ne e le senatla se se diretseng Afrika; tsala ya ga Sechele ye o bile o kileng a nna kwa Tshonwane kwa Mokwena ka ngwaga wa 1852; ye o butseng tsela go ya Central Afrika mme a swela gone a tlabantsha bobelotona jwa go dira Ma-Afrika ditshwarwa tse di rekisiwang.

Erile-re se na go tlhela malatsinyana me Glasgow ra palama terena ga e e bidiwang "Flying Scotsman." go ya London gape. Ga e taboge e o terena e a fefa. E lakaita dimaele tse di 400 go tswa Glasgow go ya London ka di ura di le 9 fela.

.LONDON: Re boetse gape kwa LONDON, mme ra feta ra etela ma^flelo a mangwe a a itsegang a re ne re a tlhaetse pele, jaaka British Museum- ntlo ya ditshupe le masalela a mafatshe le merafe le makgolonyaga otlhe; le Tower of London- kage ya phemelo le kgelegelo ya dikgosi le bagolwane ba ^fuso, ba bangwe ba bene ba kgaetswe ditlhogo gene feo jaaka (basadi ba ga Henry VIII, le Sir Thomas More) ^{ra ya} le St Paul's Cathedral- kereke ya bogosi le uso, kwa go fitlhilweng bagale le badiredi ba use gene, jaaka be Duke of Marlborough, Duke of Wellington, Lord Nelson, Lord Roberts le ba bangwe. Ra ya Royal Albert Hall- sehalahala se se kwa Kensington sa dikensete le diphuthego tse di kgo- le; London University- Mma-dikole tse dikgelo tsa Ma-Engese; Windsor Castle- kage ya phemelo le palaise ya bogosi jwa England, kwa dikgosi ^{fitlhilweng} tsa England di ~~fitlhilweng~~ gone jaaka be ~~Queen Elizabeth~~, ^{Edward} Edward IV, Charles I, Henry VIII, Queen Elizabeth, Charles I, George III, Albert Prince Consort, Queen Victoria, Edward VII le dikgosi phularong ya gagwe. Ra etela Houses of Parliament, ra bona fa ba kileng ba ema gone ditatalala tsa parlamente ya Ma-Engese ba ^Kgolonyaga 18 (18th Century)- be Robert Walpole le Robert Peel - masters of parliamentary technique, be William Pitt-Karl of Chatham, the Great Commoner and maker of the British navy, William Pitt (junior)-one of the greatest English statesmen and orator-"grave, eloquent and incorruptible"(Churchill); Charles James Fox- orator"and the greatest debater the world has ever seen" (Burke), le ene Edmund Burke- "an orator to be named with the ancients"(Churchill). ^f ga go keileng ga ema diganka tsa ~~di~~ lekgenyaga 19 (19th C) be William Ewart Gladstone- a parliamentary debater without equal, and one of the greatest orators of the 19th Century, le Benjamin D'Israeli- a great ⁱlogical and persistent parliamentary debater; ^f ga go kgalemileng, ga kganarita digagedi tsa lekgenyaga 20 (20th C) be Joseph Chamberlain- the greatest Colonial Secretary of all time, Henry Herbert Asquith- ^{never} ~~W~~ than whom there has ~~not~~ been a more accomplished parliamentarian"(H. Jones), le ene Winston Churchill- the greatest Englishman of our times, le Harold Macmillan- moprofita wa "wind of change."

Na pele ga Westminster Abbey go na le ditshwantsetshipi (statues) tsa badifedi ba lefatshe, jaaka bo Abraham Lincoln. Gen Smuts e me gare ga bone.

Ra etela Oxford University- thwadi ya dikolo tsa Ma-Engese, go batla motlhala wa bo Fixley ka Isaka Seme, Kgesi Seretse Kgama, le Merena Bereng Mesheeshoe le Kabaka wa Uganda, ba ba tswang go ithuta koo. Rhodes le Jan H. Hofmeyer le bene kana ba tswa koo. Ra ~~haxxa~~ etela Cambridge University- metsaisana kgang le Oxford, sekele sa ga Gen. Smuts. Ra ba ra etela legae ja ga Shakespeare kwa Stratford-on-Avon. Ra bona ntlo ya gagwe le ya mesadi wa gagwe le pupu ya gagwe. Koo e bile ke sa ntse ke lebile ditshupo le dikwale ^{bese} bus e ke ne ke tsile ka yone le ba bangwe ya batla go ntlogela. Ba tshoga ke ba ^{ra} ^{ra} ke ke ne ke sa ntse ke kwala lekwale le longwe lwa "Comedy of Errors".

Ra bea ra phunyaphunya London ka mekgwatha ya yone e e itsegeng thata -Charing Cross, Strand, Piccadilly, Pall Mall, Oxford Street, Leicester Square jalo-jalo, ra ba ra itse begare jwa London fela jaaka re itse Mafikeng.

III . PARIS LE YUROPA BORWA

PARIS: Me tshimologeng ya kgwedi ya Lwetse re palame sekepe H.M.S Invicta kwa Dover, mme ra tshela English Channel lwa bebedi ge ya Fera. Sekepe se kgabaganya dimaele tse di 30 tsa lewatile jee ne nako- ng ya ura fela ge gorega kwa Calais, jaanong mothe a palame terena ge ya Paris. Re fitlhile kwa Paris bosigo re itse sentle ge re leina ja steisene se re tshwanetseng go papelega mo ge sene ke "Gare de Lyon," mme e bile re betsa bathe gere steisene seo se fa kae tota, ba se ka ba re utlwa ka rena re ne re bitsa leina ja sene fela jaaka le kwa- dilwe, mme bene ba le bitsa "Gadleen". rue ya Sefera e thata ge utlu- wa le fa ebile mothe a ka e tlhaleganya a e bala. Ditlhaka tsa yone di le dintsi di mediwa fela . Re benye benno je bontle kwa Hotel Trianon Palace, mme ya re me meseng fela re se na ge fitihela ya be ebile re thothomelela le metse wa Paris ka di-^{luxury} bus ge bona maphatsh- iphatshi le dikgakgamatse tsa ene tse re ne re ~~di~~ badile gantsi ka tsene mo dikwalong tsa history.

Fela jaaka metse wa London e ralalwa ke noka ya Thames, Paris le ene e ralalwa ke melapo wa ~~Marna~~ Sienne. Fela jaaka metse e mengwe e megole e retwa, jaaka Roma gotwe ke metse wa Bosakhutleng (The Eternal City), Jerusalema gotwe ke metse o o Beitshephe (The Holy

fela jalo raris e bidiwa Motse wa Lesedi (The City of Light). Mo dinyageng tse dintsi ke kgegedi ya barutegi, baitseanape, babonokopela le batsantsabetsi ba dikitse . E kee Universiti ya ~~xxx~~ Sorbonne e e itsegeng me lefatshing jotlhe. Re ~~x~~ ile go bona dikereke tse di tumileng ~~xx~~ jaaka Notre Dame, Madeleine, le Sacre Coeur, le difikantswe tse di itsegeng jaaka Eiffel Tower, Les Invalides le ^h Pupu ya ga Napoleon, Arc de Triompf, le setshwantsho sa kgotlhe sa mesetsanyana ye^o bogale Jean of Arc, ra tsena me dikagelelong tse dintle tsa Champs Elysees, le Place Vendome, ra bona dipalaise tse dintle tsa dikgesi tsa Fera jaaka The Louvre, Les Tuilleries, Fontainebleau le Versailles. ~~Re~~ ntswa tsetihe di le digotsa, Versailles ene e tshesa bogole ka bogole le bentle, magatlampola adifenstere le digalase le diipene, dikamere tse di kana ka dithapo^{tsa} tlatla, bentle je be sianesang mmele. Ga^twe ke yene palaise e e gaisang manno otlhe a dikgesi me lefatshing ka bentle; e agilwe ka dimilijene tsa dipente ke Louis XIV ka 1680, mme ~~erile~~ e fela morafe wa Mafora wa go e humanegile , e poperegetswe. Re ile go bona/Place de la Concord (kgotsa Place de la Revolution) kwa kgesi Louis XVI le ~~makx~~ mehumagadi wa gagwe ye montle Marie Antoinette ba ne ba kga^olwa ditlh-
ege gene ke dirukutlhi tsa French Revolution. Ra bona le fa Bastille kgotsa toronke e ne e le gene , ya ne ekete re utlwa dikgelebetego ~~wa~~

le dithere tsa ~~atlhalefi~~

batlhalefi le babonokopela ba Mafora be Voltaire wa mkgadi le mongengodi, Rousseau wa mmoletsana le malala-a -rwele, Diderot wa molatela-dimo le molatefatsa tumelo, le D'Alembert wa motsantsabetsa dikitse, ba^supa besula le bolee jwa go kgaeganya bathe ka maemo le go tsalwa ga bone, bangwe g^twe dikgesi ba bangwe g^twe batlhanka; bangwe e le bahumi mme ba ba^{ng}we e le bahumanegi . Ya ne ekete re bona barutwana ba bone be Danten wa letsubutsubu ja setsuatsue , Camille Desmoulins wa motshutshisi le mmogisi,, Marat wa motsoberi le motihotlheletsi le Re-espierre wa senkatle le pele tshipilentswe, le batlatsi ba bone ba thuba, ba rutlelela, ba kgala, ba gagola begosi le maemo otlhe a tletlo le khume, ba kgala tumelo mo Modimong, ba rera -"Liberty: Equality and Fraternity"- gore bathe batho betlhe ba lekalekana ka go tsalwa le ka maikaelele a tlholego. ^{ba re} Ga gona epe ye otsetsweng e le kgesi kgotsa epe ye o tsaletsweng botlhanka . Ya ne ekete re bona morafe wa Mafora o gakaditswe ke tlala , ba inetswe ke makgethe , ba tenwe ke nabela le mekgabe ya dikgesi le bahumi le baruti, ba gagola dikwale tsa melao, ba fapaanya maina a dikgwedi, ba thuba ~~dikx~~ matle a kgelegelo le yone e kgole toronke (Bastille), ba rutla, ba fisa ba ~~thuba~~ ^{di}ga

le matlo a

Slit

SWITZERLAND: Erile gotsa^w karis ra palama motor bus e e yang Switzer-
land, mme koo ya tsamaya mo megogorong e e boteng kwa tlase ga di-
thaba tse di godileng tsa Alps . Ra bona motse o o tumileng wa ~~Geneva~~
Geneva o o retwang ka leina ja "The City of God" Motse wa Modimo.
Ke gone koo kwa kagiso ya lefatshe le tsalano ya ditshaba di lekwang
gone; ke gone kwa diphuthego tsa lefatshe tsa kagisano le tsa thapelo
di kopanelang gone; ke gone kwa go kileng ga aga banna ba ba batli-
sisang tsela ya Modimo le goleka go aga puso ya One mo lefatshing,
Mo-Fora
ebeng/Jehn Calvin, mepostekoi wa diReformed Church jaaka Dutch Reform
Church ya mono S.Africa. Yo mongwe ke Jehn Knox, Mo-Seketshe, mothei
wa Free Church of Scotland. Geneva e ne e le jone bonno jwa The League
of Nations, megoloa UNO (United Nations Organisation). Bana ba Batswana
be Professor/^{Zehariak} K. Matthews le mohumagadi wa gagwe ~~ba/ko~~ le bone ba koo
mo ditirong tsa kereke le tihabolole ya merafe e e sale^{ng} kwa morago.
Ra potolega letsha je letona ja Geneva (kgotsa Lake Lemán) je le metse
mabududu-bududu goya ntlheng ya botsheka kwa Lausanne. Koo ra gata fa
go kileng ga gata maitseanape Edward Gibbon mokwadi wa The Declⁱne and
Fall of the Roman Empire. Re palame terena gone go ya Italy, ra feta
ka metsenyana ya Briga le Simplon fela, mme erile fela re kgabaganya
molelwane wa Switzerland re tsena kwa motsaneng wa Damodosáia ntlheng
ya Italy, ka kopana le dinko-di-aboga, mapolisa a ~~IKKX~~ Matadiana
(Italian) a tsena mo tereneng go bona dipaseperoto le dithekete tsa rona.

Slit

Nko-di-aboga

ra utlwa monate wa puo ya seTadiana e e mantswa a digelang ka di-vowel (vowels) bo a, e, i, o le u jaaka Setswana sa rona se se monate. Utlwa monate wa - Robala sentle Mma ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ wa Setswana le Buena notte ~~XXXXXXXXXXXX~~ signora wa seTadiana ba gaisa "Good night Madam" wa seEngesele le ^{Frau} Gute nacht ~~Heff~~ wa seJesemane . Re letse mo Milan, mme ya re mo mosong ra palama koloi (motor coach) e e yang Venezia (Venice). Ra tsena ka metse ya Brescia le Verona, ra ema mo PADUA, motse o o itsegeng thata mo baruteging ka o le Mma-diuniversiti tsa Yuropa, ebile o le matsalelo a ga Livy mokwadi yo mogolo wa Ditso tsa Roma (History of Rome). Kereke ya gone ya st ~~Anthony~~ Antonio e gopotsa Moscow ka ditorio le ditlhoa tsa yone tse di motopo. Gotswa foo re fitihile kwa VENEZIA (Venice) motse o o gakgamatsang thata ka ekete o kokobetse mo lewatleng. Tota o agiwe mo ditlhakeng di le 118 tse di kgaogantsweng ke melapo e le 160 mo gare ga tsone, mme di tshwaragantswe ka meratho e le 400. Gantsi fa motho a ya mo ~~xxx~~ tlung e o lebaganyeng nayo, o a patelesega go tshela ka moratho kgotsa go palama mokoronyana o o bidiwang 'gondola'. Moratho o o itsegeng bogolo ka polelo ya ga Merchant of Venice ya ga Shakespeare ke Rialto Bridge, o o kgabaganyang Grand Canal. Foo go mabentlele a matona, mme o ka bona batho ba ditiro ba feresela gone ba reka, ba rekisa, ba bua, ba ganetsana, mme o gopole Shylock le Antonio le Bassanio ba adimana madi, jaana Shylock a tloga a batla gore a duelwe ka kapetlana ya nama/ya ga Antonio. ~~Maria~~ Moratho o mongwe o o itsegeng ke Bridge of Sighs o erile, re tshela ka one ra gakolegelwa mafokoa ga Byron mokwadi yo mongwe yo mogolo wa MaEngesele, a ~~xxx~~ a reng ;

I stood in Venice on the Bridge of Sighs
 A palace and a prison on each hand.
 I saw from out the waves her structures rise
 as from the stroke of an enchanter's wand.

Go na le dikago tse di kgolo tse di itsegeng mo lefatshing jotihe koo Venice, jaaka Kereke (cathedral) ya st Mark's, Kereke ya santa Maria de la Salute, Ducal (Doge's) palace, Zuane Centarini palace, le Clock Tower. ~~XXXXXXXXXXXX~~ Di-gondola di tsamaisiwa di tsamaisiwa mo melapong e e menaganang le motse, mme fa ditla fa go itsoketsang, batsamaisi ba tsone ba a goa ekete ba re -tshaba koo.
 Go Tswa mo Venezia re fetile ka FERRARA legae ja ga savanarola, motso-seletsi yo o itsegeng wa bogologolo. Mongwe wa baitseanape wa Italy,

Stat

Stat

Stat

Stat

Stat

Fa mothe a eme fee, motse wa Venice e setoga mo bedibeng, mme e galalele jaaka tere kgetsa tire ya malepa.

Ge na le dikage tse dikgele tse di itsegeng mo lefatshing jetlhe jaaka St Mark's Cathedral, e ge tweng Moefangeli Mareke e fitihilwe fa e emeng gene, Kareke ya Santa Maria de la Salute, palaise ya Molaedi (Ducal or Doge's palace), Zuane Cantarini palace, le Clock Tower. Di-gondola di tsamaisiwa mo melapong e e menaganang le metse, mme fa di fitlha fa ge itseketsang, batsamaisi ba tsone ba a gea ~~ya~~ ~~ya~~ e ne ekete ba re " tshaba kee, tshaba kee. Ga gona epe wa bene e tia a letse phala, kgetsa tshipi kgetsa meledi.

Mo-gongola ye ~~ke~~ ^{re} ne ^{re} ke palame mo ge ene e ne a re kopa de-lira di le 1,100, mme erile ke mo naya ponte a bua bebe, a phatlalatsa mabego, mme ka iphapaanya nae ka tsamaya, ka ke ithaa ke re e re tsieditse. Ntekwane e ne a re re lete ~~Zhangwa~~ madi a a setseng ~~ixixit~~ (change) ka ponte e le di-lira di 1,600.

Ge tswa kwa Venice re fetile ka FERRARA, legae ja ga Savanarela mopresiti le metseseletsi ye e itsegeng wa bogolegole. Mengwe wa baitseanape wa Italy ebeng Tasse e kwadile

18

19

24

18

18

18

18

~~ebong Tasso~~ e kwadile Gerusalemme Liberata, magnum opus ya gagwe mo Ferara, mme a newa sekgele sa gore ke^s ene mmoki le mokwadi ye megole wa nako eo. Jaana ra geroga kwa ~~Bologna~~ BOLOGNA, motse e o tumileng kantlha ya legerotlhotlho ja ene ja dikereke tse diⁿtle, le univer-^s Marconi, mothei le motihodi wa "wireless telegraphy" le siti ya gene ^s ya begologele le thute ya melae Malpighi mongwe wa ditihodi tsa bengaka jwa mmele ^{ba} tsaletswe gene koo Bologna.

FIRENZE (Florence) Re dule mo Bologna tsatsi le phirimile mme ra bo re itihaganetse thata go goroga kwa Florence, motse e mongwe e o tumileng thata wa Italy. Re gerogile gone go le besige mme ra tsamaya ~~thata~~ thata re batla Hotele le^fa e ka nna ntle nngwe ya begerogele jwa baeng (Boarding House), mme ra di feta ka bentsi re sa itse ka gonne hotel e bidiwa 'albergo', begerogele jwa baeng be bidiwe "trattoria" ~~xxxxxxx~~ mme boarding house yene go tse "pension" mme re sa itse maina ae, rena re ithaya re re pension ke legae ja bathe ba ba duleng mo tireng jaanong ba duelwa madi a betsofe. Florence e agilwe mo molapong wa Arno. Ke legae ja dikereke tse dintsi, tse diⁿtona, tse diⁿtle, jaaka tsone tsa Santa Maria, Santa Trinita, ^{le} San Lorenzo, ebile gape ke ~~inf~~ legae ja thute le begabale jwa kwalakitse ~~is~~ (painting le ~~ESBO~~ kgabelole (sculpture). Ditswere ^{re} tse dikgole tsa bakwadi ba ba^cgole, ba ba itsegeng mo lefatshing jotihe ke bana ba Florence. Bone be Dante- sethunya le mokgabe wa morafe wa MaTadiana, mokwadi wa Divina Comedia, lekwalo le got^wweng le latela Beibele ka beteng jwa thute ya mowa le betlhale le bemedimo, le tshenelo ya tiholege le lebopo, lekwalo le^b feteletsweng mo dipuong tsotlhe tsa Yurepa, iwa tsala lwa ba lwa tsadisa dikwalo tse dingwe. ^{ba} tsaletswe koo Florence bakwadi ba bangwe ba ba^cgole be retrarch,, Beccacio le Macchiavelli. ~~Ma~~ Michelangelo setlhodi le setswerere se segole mo lefatshing jotihe sa mokwalakitso le kgabelole (a prodigy in the arts of painting and sculpture) le ene e tsaletswe koo Florence, mme tiro ya gagwe ga e ya kgabisax~~xxxxxxx~~ matle a magolo a Florence fela, le kwa Roma, dikereke le dipalaise tsa morafe le dikgesi di kgabisitswe ke kitso le tiro ya gagwe. Fela jaaka Dante e ne e le letsatsi, mme bak^w bangwe e ne e le dinaledi mo tireng ya gekwala, fela jalo Michelangelo le ene e ne e le letsatsi je le galalelang, mme ge na le dinaledi tse dintsi tse dikgole tse di phatshimang mo loaping lwa kitso ya kwalakitse le kgabelole, mme betlho e ~~is/baba/ps~~

le bana ba

Florence, Bone bo Raphael, bo Leonardo da Vinci le bo Benvenuto Cellini le ba bangwe. Re ka umaka le Florence Nightingale mosadi wa Makgelese ye o theiling tiro ya go oka balwetsi ka kitse (scientific sick nursing) o tsaletswa kwa Florence; mmogo le Louisa Tétrazini seopedi se se golo.

PISA: ¹Frile go tswa Florence ra ya risa ntlheng ya bophirimatsatsi jwa Italy go bona kereke ya gone le setlhoa (campanille) sa yone se se itsegang thata mo lefatshing jotlhe se be se gakgamatse ka go sokama ga sone mo dinyageng tse di 200 mme se sa we (The Leaning Tower of Pisa - 17 feet from the ~~pepe~~ perpendicular). Re ne re sa boio go se utlwela le go bala ka sone, mme re tlheafaletse go se bona, kgetsa le go se palama. Se agilwe ka lentswe je le sweu (marble), go gola ga sone ke dikgate di le 180. Se dikamore kgetsa ¹ma^a tthatlaganyeng a le 8, mme nngwe le nngwe e thekeleditswe ka dipilara di ka nna 26. ~~FINA~~ Motse wa Pisa e dikereke dintsi. Nngwe ya tsone e e itsegang thata ke Campo Sante e gotweng e agilwe ka seretse sa mmu o o tswang go tsewa kwa Golgotha.

Stal
Stal

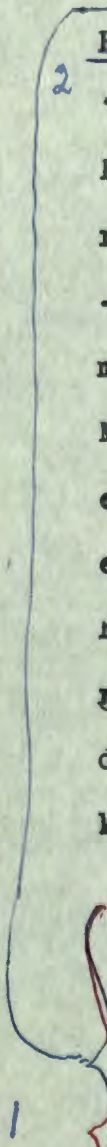
Stal

Stal

ROME: Re ne re sa le ~~makganyana~~ be togompaneng ^hfa re utlwa go ntse go tse "Rome was not built in a day" mme re sa itse tota gore puo eo e kayang ke gone jaanong re ne re tsile go batla karabe ya yone. Ke goe ^Afrileng re tswa mo Pisa jaanong ra leba motse o o rategang thata o o mo baruteging le babadi betlhe ba dikwale, motse wa Mma-motse ebong Roma, motse o o retwang ka go re ke Motse wa Bosakhutleng (The Eternal City). Mo metsing yetlhe ya Yuropa o ke one o morutegi mongwe le mongwe o eletsang ge ka o bona; o ke one e nang le ditse (history) le polelo e e kgatlang ge feta motse yetlhe, go feta Athens, le Berlin, le Edinburgh, le Paris le New York. ^Hfa mothe a gorega mo Roma e ikutlwa ~~gareng~~ gore o sweditse mosepele wa go bona Yuropa. Dipeta tsa gone di a dumaduma, maje a gone a a sebaseba, mme marope a gone a supa ka bokaisara le masole a bone a a fentseng lefatshe.

Stal

Galileo wa maitseanape le molepi wa dinaledi o tsaletswa ~~a ba a~~ ^{Ka 1564, ngwaga o Shakespeare o tsetsweeng ka one} ~~ruta~~ mo risa. Kana ke ene ye o kileng a tshosa dikereke ka 1632 ka go rera a re lefatshe le kgolokwe jaaka bolo kgotsa lamune, mme ebile ke jone le dikologang letsatsi. Ka tlha ya puo e, a sekisiwa ke dibishopo tse dikgolo kwa Roma, a otihaiwa a ba a kgaoiwa mo bodumeding, a sena go patelediwa gore a bolelelele diphuthego tse ditona gore o ne a tshameka fela ¹fa a re lefatshe le kgolokwe. ^{Ka gone o itshwarelwang mo ngwageng eno 1964, morago ga dinyaga di le 333.}



Roma ke bogare jwa lefatshe, ke seetlaetlana sa dinyaga, ke legae ja ditire tsa bontle, ke lolwapa lwa difikantswe tse di sa lebalesegeng. #a lefatshe le sa ntse le tshela, Roma e tla^a, nna e nna metse wa MM/ Mma-metse kwa tihagege ya merafe e gatisediwang gene. Roma ke kgegedi e e gegang maikutlo etlha a mothe. Ga ge na beiketie ~~jwa nna xga xfitihela~~ go fitihela mothe a gerega gene . Ga ge na go thethebala ga pelo le maikutlo le mowa go fitihela mothe a le me gare ga dipeta tsa Roma

(Venturini)

To which all gravitates , One finds no rest
Elsewhere than here. There may be other cities
That please us for a while But Rome alone
Completely satisfies. It becomes to all
A second native land by predilection
And not by accident of birth alone.

Tis the centre

(Longfellow)

Frile feila re sena go tihapa le go bona dijo mo Esperia Hotel ya bo ebile re palame nngwe ya di-bus tse di thapiwang go supetsa baeng motse le go ba opelela ditiragalo tsa one. di-bus tse, le fa f dile dintsi di tiala baeng ba ba tswang kwa mafatshing a sele ba tsile go bona motse wa Roma, Bontsi jwa bone e le baithutwana ba dikolo, mme ba tshotse dibukana tsa gdkwala (notsebooks), mme ba reeditse thata , ba kwala sebgwe le sengwe se ba se bonang le se ba se bolelelwang.

Dikago tsa London le Paris le Vienna le metse e mengwe e re e e bonyeng di kgatlha ka bontle jo go katweng jwa ~~XXXXX~~ sesadi, bontle jwa pitse ya lebelo, bontle jo bo nolo, bontle jo bo setoletsweeng jwa mokgabo . Dikago tsa Roma tsone di kgatlha ka bontle jwa senna, bontle jwa bothata, jwa bekariga, jwa bokete. Di ntse jalo dikago tsa Katolika jaaka St Peter's, St Paul's le ^{The} Lateran; di ntse jalo dipalaise tsa bogosi jaaka The Quirinal, The raiatine, ~~and~~ le Palazzo Venezia; di ntse jalo difikantswe tsa morafe jaaka St Angelo Castle, Mausoleum of ^{Hadrian}, Basilica of Constantine, Monument of Victor kmanuel II, The Capitol le Roman Forum. E ntse jalo rantheen, e e bidiwang Kgalalelo ya Roma. Mo go yone go fitihlelwe marapo le melora ya dikgosi, baitseanap^e, bagale le badiredi ba Roma, mme ya ba ya re ~~Ro~~ BaRoma ba sena go amogela BoKereste, ga fitihwa gone le marapo a baswedi ba ^{ga} Kreste, a tswa go epololwa kwa dikgageng tsa ~~By~~ Catacombs. A reng mmoki (poet) Byron ka Pantheon ?

Collection Number: A979

Silas T MOLEMA and Solomon T PLAATJE Papers

PUBLISHER:

Publisher:- Historical Papers, University of the Witwatersrand

Location:- Johannesburg

©2012

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: Copyright for all materials on the Historical Papers website is owned by The University of the Witwatersrand, Johannesburg and is protected by South African copyright law. Material may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the University of the Witwatersrand, Johannesburg.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of a collection owned by the University of the Witwatersrand, Johannesburg and deposited at Historical Papers at The University of the Witwatersrand.
